

Պետրոս Դուրյան

Նե

Վարդը գարնայնի
Թե կույսին տիպար
Այտերուն չ'ըլլար՝
Ո՞վ կ'հարգեր գ'անի:

Թե չը նմաներ
Կապույտն եթերաց
Կույսին աչերաց
Երկինք ո՞վ կ'նայեր:

Թե կույսը չ'ըլլար
Սիրուն ու ամբիժ,
Աստվածն այն երկնից
Մարդ ու՞ր կը կարդար:

Петрос Дурян

ОНА

Если бы роза весенняя
Не похожа была
На лицо юной девушки, –
Кто ценил бы её?

Если бы высь поднебесная
Не похожа была
На глаза юной девушки, –
Кто б смотрел на неё?

Если бы юная девушка
Не была бы чиста, –
Где бы в мире возможно нам
Было Бога читать?